

LL
April 30
IV-Unnumbered

RUMANIA

<u>EXILE</u>	(1200)
Refugees	(1204)
<u>CULTURE</u>	(0800)
Literature	(0805)
<u>FOREIGN RELATIONS</u>	(1500)

LECTURE ON RUMANIAN POETRY

SOURCE PARIS: Own Rumanian reporter.

DATE OF OBSERVATION: April 20 1956.

ENGLISH SUMMARY: Professor N.GHEORGHIU of the University of LYON held a lecture in PARIS on Rumanian poetry since the 19th century. Some French actors recited certain Rumanian poems in French translation.

EVALUATION COMMENT: None.

+ + +

CONFERINTA LUI N.GHEORGHIU DESPRE "POEZIA ROMANA."

La PARIS, in sala "Madeleine Shanghai" 7 rue de Sèze, a avut loc Vineri 20 Aprilie 1956 intre orele 17 si 19 conferinta Domnului N.GHEORGHIU, lector de limba si literatura romana dela universitatea din LYON, intituala: Poezie Romana.

In fata unei numeroase asistente compusa din francezi si romani, a luat mai intai cuvantul Doamna Renée LEFRANCOIS ce a prezentat pe conferentiar publicului, dupa care a facut o scurta incursiune in istoria poporului roman dele originile acestuia si pana in timpurile noastre. In cheind aceasta scurta prezentare, Doamna LEFRANCOIS a declarat: Astfel, dupa o suta de ani de maretie, poporul roman sufera noi chinuri pe care insa va sti sa le invinga

(over)

intr'o zi, fara nici o indoiala, caci tocmai el a dovedit rezistenta sa milenara in nenorocire. Acum, el trebuie sa-si cante iarasi nenorocirile in doinele sale si in plangerile sale asa cum a facut in trecut pentry a-si usura zadul. Caci acest popor tenace dar bland are minunate daruri artistice ce pot fi constatate in poezia, muzica, icoanele, broderiile si vasele sale de ceramica, ca si covoarele sale ce reprezinta cu totul expresia cea mai pura a artei. Aceasta arta primitiva si spontana care reflecteaza miturile sale, credinta si aspiratiile sale si care i-au asigurat o fama mondiala, se regaseste in artistii renumiti iesiti din sanul sau ca sculptorul Constantin BRANCUSI, muzicianul Georghe ENESCU si multi altii inca. Iata de ce suntem cu atat mai fericiti sa cunoastem aspectele poeziei romane."

Dupa aceasta alocutiune, a luat cuvantul Domnul N.GHEORGHIU ce si-a inceput expunerea vorbind despre Vasile ALECSANDRI, primul poet roman ce s'a ocupat cu culegerea de poezii populare si care s'a inspirat el insusi din folklorul popular romanesc. Pentru exemplificarea acestor poezii populare, mai multe artisti francezi si-au dat concursul recitand versuri in traducere franceza.

Mai intai Doamna Renee LEFRANCOIS, Domnisoara Mariette ETLIN si Pierre SAURAT recita MIORITA si apoi Legenda Manastirii Curtea de Arges in traducerea Domnului N.GHEORGHIU; urmeaza Cantecul fusurilor in traducerea lui Elena VACARESCU.

Dupa aceasta prima parte a expunerii, inchinata poeziei populare, conferentiarul trece in revista evolutia poeziei literare romane si semnificatia ei, spunand printre altele: "Ca expresie artistica, poezia romana nu isi face aparitia inainte de secolul al XIX-lea. Catre sfarsitul secolului al XVIII-lea si inceputul celui.

End